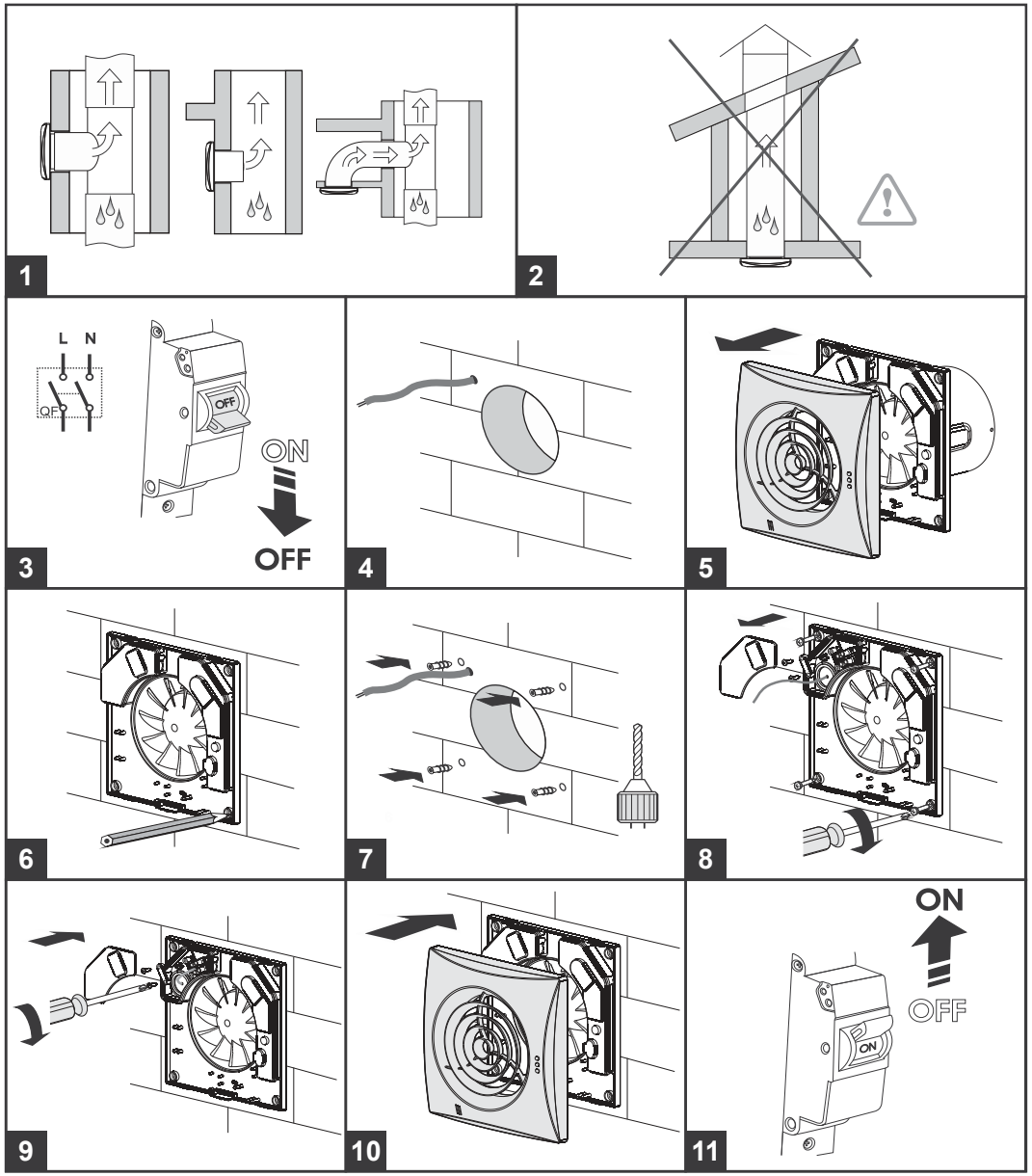
Braytron

EN Mounting instructions
TR Montaj talimatı
RO Instrucţiuni de montaj
DE Montageanleitung
FR Instruction de montage
ESP Instrucciones de montaje
BG Ръководство за монтаж
UA Інструкція по монтажу
RU Инструкция по монтажу
RS Uputstvo za montažu
GR Συναρμολογησης
AR تعليمات التثبيت



Braytron

USER MANUAL / KULLANMA KILAVUZU
BEDIENUNGSANLEITUNG / ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ
MANUAL DE UTILIZARE

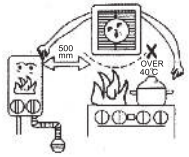
EXHAUST FAN

MODEL NO	WATT (P_{on})	NOISE (dB)	AIRFLOW (m^3/h)	MOTOR ROTATION (rpm)	BODY COLOR	SIZE (inch)	INPUT VOLTAGE (VAC)	WORK TEMP.	CLASS	INGRESS PROTECTION	MATERIAL
BZ01-00010	12W	34	100	2200	WHITE	4	220~240	-20°C/+40°C	CLASS II	IPX2	ABS
BZ01-00020	16W	35	160	2200	WHITE	5	220~240	-20°C/+40°C	CLASS II	IPX2	ABS
BZ01-00030	18W	37	260	2200	WHITE	6	220~240	-20°C/+40°C	CLASS II	IPX2	ABS

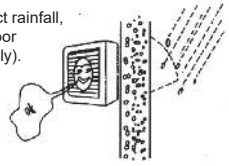
Cautions

When installing the fan, follow the procedures:

1.Don't install in place with high temperature.



2.If exposed to direct rainfall, cover with the outdoor hood (sold separately).



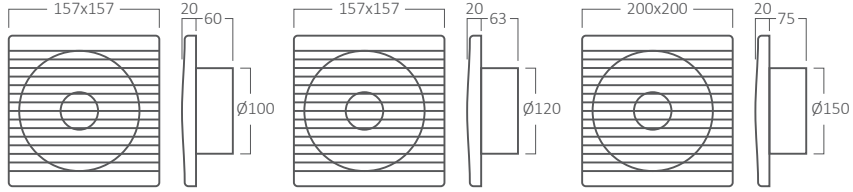
Maintenance

First, ensure that fan is switched off.

Do not immerse the plastic parts in hot water over 60°C.

Never use petrol or any other such chemicals for cleaning the ventilating fan.

Using a soft cloth dampened with kitchen detergent remove ant dirt from fan body. Wipe dry with clean cloth, replace louver.



RU **производитель**
ESP **Fabricante**
FR **Fabricante**
GR **κατασκευαστής**
BG **производител**
DE **Hersteller**
RO **Producător**
TR **İmalatçı**

EN **Manufacturer:**
Demgrup International Lighting Limited
87-105 Chatham Road South
Tsim Sha Tsui HK info@demgrup.com
www.demgrup.com

Produced For / Importer:
Braytron S.R.L.
Bulevardul Iuliu Maniu, Nr.616, 061129
Bucharest - Romania
info@braytron.com

Importer (Uvoznik):
Braytron Balkan Doo,
Dimitrija Tucovica BB, Novi Pazar
Srbija
info@braytron.com

Importer Romania (Importator):
S.C. SPOTVISION ELECTRIC LIGHTING S.R.L.
Bulevardul Iuliu Maniu, Nr.616, 061129,
Bucharest - Romania

Made in P.R.C.

EN WARNINGS

1-Please read the user manual carefully before installing or using the product.
2-Before installation please read and follow technical specification and symbols indicated on the product box.
3-Before installation ensure that electricity is turned off.
4-Product is not suitable for dimmer switches.
5-Product is not suitable for covering thermally insulating material.
6-Do not dispose with household waste. please ask your local municipality for the way of utilization.
7-Product must be installed and maintenanced by qualified person.

EN WARRANTY TERMS

1-If any defect due to faulty product occurs within the warranty period, company is responsible for repair. If repair is not possible company may replace the product.
2-Warranty is valid only provided that the product has been handled properly in accordance with the warnings, symbols, and/or technical specifications indicated on the box or user manual.
3-Company is not responsible for injuries and damages resulting from improper use of the product.

TR UYARILAR

1-Ürünü kullanmadan önce lütfen kullanma klavuzunu dikkatlice okuyunuz.
2-Ürünü kullanmadan önce lütfen kutu üzerindeki işaretleme ve teknik ifadeleri dikkate alınız.
3-Ürünü kullanmadan önce lütfen elektriğin kesilmiş olduğundan emin olunuz.
4-Ürünler dim edilemez
5-Ürünleri termal izolasyon özelliğine sahip mazlemeler ile kapatmayınız.
6-Ürünleri imha icin ev atiklarinin atildigi çöp kutusuna atmayiniz. Elektrik ve elektronik cihazlarinin geri dönüşümü için kullanılan çöp kutularina atiniz.
7-Ürünün kurulumu ve bakımı uzman bir kişi tarafından yapılmalıdır.

TR GARANTI SARTLARI

1-Eğer ürünümüz normal kurulum ve kullanım şartlarında bir arıza verirse, belirlenen süre içerisinde garanti kapsmanına alinacaktir. Garanti süresince firmamız, Ürünün tamiri, yedek parçasının temin edilmesi veya gerektiğinde değişim yapılması garantisi.
2-Garanti kapsamı, ürünün kurulumu ve kullanımı esnasında , kullanma klavuzunda ve kutu üzerindeki belirtilen uyarılara göre yapıldığı sürece geçerlidir.
3-Ürünlerin usulüne uygun olmayan kullanımı ve kurulumundan kaynaklanan hasarlardan ve yarlanmalardan firmamız sorumlu değildir.

DE ACHTUNG

1-Bitte lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt einbauen oder benutzen.
2-Lesen und befolgen Sie die technischen Spezifikationen und Symbole auf der Verpackung.
3-Stellen Sie sicher, dass vor der Installation die Stromversorgung getrennt ist.
4-Das Produkt ist nicht mit Dimmern verwendbar.
5-Das Produkt ist nicht zur Abdeckung von thermisch isolierenden Materialien geeignet.
6-Nicht in den Haushaltsmüll entsorgen. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Geräte.
7-Installation und Wartung nur durch qualifizierte Personen.

DE GARANTIEPFLICHTEN

1-Sollte ein Produkt innerhalb der Garantiezeit nach Kaufdatum wegen eines Produktfehlers ausfallen, wird es kostenlos repariert oder ersetzt.
2-Bitte beachten Sie alle Warnungen, Hinweise und technische Informationen auf der Verpackung. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen verursacht wurden, haben Sie keinen Garantieanspruch.
3-Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Verletzungen und Schäden die durch unsachgemäße Verwendung des Produktes entstehen.

FR ATTENTION

1-Lire attentivement le manuel d'utilisation avant l'installation et l'utilisation du produit.
2-Avant l'installation, lire et suivre les instructions indiquées sur la boîte de produit.
3-Avant l'installation assurer que l'électricité est eteint.
4-Le produit ne convient pas aux gradateurs
5-Le produit ne convient pas pour couvrir les matériels thermiquement isolants.
6-Ne pas jeter le produit avec ordures ménagères.demandez votre municipalité locale pour la voie d'utilisation.
7-Le produit doit être installé et entretenu par une personne qualifiée.

FR CONDITIONS DE GARANTIE

1-Si un défaut due au produit défectueux intervient dans la période de garantie, la compagnie est responsable de réparation. Si la réparation est impossible la société a le droit de rechanger la marchandise.
2-La garantie est valable uniquement lors que le produit est installé correctement selon les instructions indiquées sur la boîte ou selon le mode d'emploi.
3-La société n'est pas responsable des accidents et des dommages dus à la mauvaise utilisation du produit.

RU ВНИМАНИЕ

1-Перед установкой или эксплуатацией товара, пожалуйста, прочитайте инструкцию по применению.
2-Перед установкой, пожалуйста, изучите и следуйте техническим характеристикам и символам, указанным на индивидуальной упаковке.
3-Перед установкой, пожалуйста, убедитесь, что питание электросети отключено.
4-Товар не предназначен для работы с регуляторами яркости.
5-Товар нельзя накрывать нетеплопроводным материалом.
6-Товар нельзя утилизировать с бытовыми отходами. О способах утилизации, пожалуйста, узнавайте в местных органах власти.
7-Товар должен быть установлен и обслуживаться квалифицированным сотрудником.

RU ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

1-Если товар вышел из строя в течение гарантийного срока, компания несет ответственность по ремонту. Если ремонт невозможен, то компания в праве заменить товар.
2-Гарантия на товар действительна при условии, что товар использовался в соответствии с инструкциями, символами, а также техническими характеристиками, указанными на индивидуальной упаковке или в инструкции по применению.
3-Компания не несет ответственности за повреждения и поломку товара в результате некорректного использования.

ESP ATENCIÓN

1-Antes de la instalación o explotación del artículo, por favor, consulte atentamente su guía técnica.
2-Antes de la instalación, por favor, lea sobre los parámetros técnicos y los símbolos indicados en el envase individual del artículo y cumpla sus disposiciones.
3-Antes de la instalación, por favor, asegúrese de que el equipo está desconectado de la red de alimentación eléctrica.
4-El artículo no posee regulador de la intensidad de luz.
5-Prohibido cubrir el artículo con material termo-aislante.
6-Prohibido reciclar el equipo con desechos comunes — para obtener, la información de los modos del reciclaje, por favor, consúltese con las autoridades locales.
7-El artículo debe ser instalado y mantenido por un profesional calificado.

ESP GARANTÍAS

1-El productor responsabiliza reparar el equipo fallado durante el período de garantía. de ser imposible la reparación, el productor se compromete a sustituir el artículo fallado.
2-La garantía está en vigor a condición de que el artículo se haya usado conforme a instrucciones, símbolos y parámetros técnicos indicados en el envase individual del artículo o en la guía técnica.
3-El productor no se responsabiliza por los defectos y fallas causados por el uso incorrecto.

RO AVERTIZĂRI

1-Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare înainte de a folosi produsul.
2-Vă rugăm să luați în considerare simbolurile și specificațiile tehnice de pe cutia produsului.
3-Înainte de utilizare asigurați-vă că energia electrică este întreruptă.
4-Produsul nu este dimabil.
5-Nu acoperiți produsele cu materiale care au proprietăți de izolare termică.
6-Nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere. Aruncați produsul în locurile specific destinate pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.
7-Produsul trebuie instalat și întreținut numai de către persoane autorizate.

BG ВНИМАНИЕ

1-Моля, прочетете внимателно указанията за употреба преди да използвате или инсталирате продукта.
2-Преди монтаж, моля прочетете и следвайте техническите спецификации и символи, отбелязани на опаковката.
3-Моля, преди монтаж се уверете, че електричеството е изключено.
4-Продуктът не е подходящ за употреба с димер.
5-Продуктът не е подходящ за покриване на топлоизолацията на материала.
6-Моля, не изхвърляйте с битови отпадъци. За повече информация се свържете с локален орган.
7-Продуктът трябва да се монтира и поддържа от квалифицирано лице.

SLO OPOZORILA

1-Natačno preberite navodila za uporabo pred namestitvijo izdelka.
2-Pred namestitvijo preberite navodila in sledite tehničnim specifikacijam in simbolom navedenim v navodilih.
3-Pred namestitvijo se prepričajte, da je električni tok izklopljen.
4-Izdelek ni primeren za stikala z zatemnilnikom.
5-Izdelek ni primeren za prekrivanje materiala s termo izolacijo.
6-Ne odvrzite izdelka med gospodinjske odpadke. Za način reciklaže se posvetujte z lokalno organizacijo, ki je odgovorna za odpadke.
7-Izdelek lahko namesti le za to usposobljena in kvalificirana oseba.

RS HR UPOZORENJE

1-Moloimo vas procitajte uputstvo pre upotrebe ili koriscenja proizvoda.
2-Pre instaliranja molimo vas procitajte i i sledite tehnicke specifikacije i oznake koji su navedene na proizvodu.
3-Pre instaliranje proizvoda proverite da stuja je iskljucen.
4-Proizvod nije pogodan za dimer prekidace.
5-Proizvod nije pogodan za termicki izolovanih materijala.
6-Ne odlazite sa kucne otpada. obratite se vasem lokalne samouprave za nacin koriscenja.
7-Proizvod mora biti instaliran i odrzavan od strane kvalifikovanog lica.

GR Προειδοποιηση

1-Παρακαλω διαβαστε τις οδηγιες χρήσεως προτου εγκαταστησετε η χρησιμοποιησετε τον λαμπτηρα.
2-Προτου την εγκατασταση του λαμπτηρα διαβαστε και ακολουθηστε τις τεχνικες οδηγιες και συμβολα που αναγραφονται στη συσκευασια.
3-Προτου την εγκατασταση βεβαιωθειτε πως ο διακοπτης ειναι κλειστος.
4-Το προϊον δεν ενδυκνειτε για τη χρηση ροοστατη.
5-Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για την κάλυψη από θερμικά μονωτικό υλικό.
6-Μην το εναποθετετε μαζι με τα οικιακα απορρηματα. τοποθετηστε το σε καδους ανακυκλωσης.
7-Το προϊον πρεπει να εγκαθιστατai απο εξουσιοδοτημενο τεχνικο.

UA УВАГА

1-Перед встановленням та експлуатацією товару, будь ласка, прочитайте уважно інструкцію щодо використання.
2-Перед встановленням, будь ласка, вивчіть і дотримуйтеся технічних характеристик і символів що зазначені на індивідуальній упаковці.
3-Перед встановленням, будь ласка, перевірте, що живлення електромережи відключено.
4-Товар не призначений для роботи з регуляторами яскравості.
5-Товар не можна накривати нетеплопровідним матеріалом.
6-Товар не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Про способи утилізації, будь ласка, дізнавайтеся в місцевих органах влади.
7-Товар повинен бути встановлений і обслуговуватися кваліфікованим співробітником.

AR تنبيه:

1 يرجى قراءة دليل المستخدم بعناية قبل تثبيت أو استخدام المنتج.
2 قبل التثبيت يرجى قراءة واتباع المواصفات الفنية والرموز الموضحة على علبة المنتج.
3 قبل التثبيت تأكد من أن الكهرباء متوقف.
4 المنتج غير مناسب للمفاتيح باهتة.
5 المنتج غير مناسب لتغطية المواد العازلة حرارياً.
6 لا تتخلص من المنتج مع النفايات المنزلية. الرجاء مطالبة البلدية منطقتك عن طرق اعادة استخدامها.
7 يجب تركيب وصيانة المنتج من قبل شخص مؤهل.

RO CONDIȚII DE GARANȚIE

1-Dacă produsul nostru se defectează, în condiții normale de instalare și utilizare, acesta va fi inclus în termenul de garanție în perioada specificată. În timpul garanției, compania noastră garantează reparația produsului, furnizarea de piese de schimb sau înlocuirea atunci când este necesar.
2-Asigurarea garanției este valabilă atât timp cât sunt respectate cerințele în timpul instalării și utilizării produsului conform instrucțiunilor date în manualul de utilizare și pe cutie.
3-Compania noastră nu este responsabilă pentru pagubele și accidentele cauzate de utilizarea și instalarea necorespunzătoare a produselor.

BG ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

1-При наличие на фабричен дефект или повреда по време на гаранционния период, дистрибуторът носи отговорност за ремонта. Ако ремонт не е възможен, дистрибуторът би могъл да замени продукта с нов.
2-Гаранцията е валидна, само когато продуктът е използван и монтиран в съответствие с инструкциите за монтаж и техническите спецификации, отбелязани на опаковка и в указанието за употреба.
3-Производителят и дистрибуторите не са отговорни за наранявания и щети, причинени поради неправилна употреба и монтаж.

SLO GARANCIJSKI POGOJI

1-V kolikor pride do nedelovanja izdelka znotraj garancijskega obdobja je podjetje odgovorno za popravilo. Če popravilo ni možno lahko podjetje zamenja izdelek.
2-Garancija je veljavna pod pogojem, da je bil izdelek nameščen skladno z navodili, opozorili, simboli in tehničnimi specifikacijami navedenimi v navodilih.
3-Podjetje ni odgovorno za poškodbe in škodo, ki bi bila posledica nepravilne uporabe izdelka.

RS HR USLOVI GARANCIJE

1-U toku garantnom roku, ako se desava bilo kakvih octecenje zbog greske proizvoda, kompanija je odgovorna za popravku. Ukoliko popravka nije mogucan, kompanija moze da zameni proizvod.
2-Garancija vazi pod uslovom da se proizvod pravilno rukuje u skladu sa upozorenja, oznaka i/ili tehnicke specifikacije navedene na kutiju ili upustvo koriscenja.
3-Kompanijâ ne preuzima nikakvu odgovornost za povrede ili štetu nastalu usled nestručnog rukovanja svetiljkom.

GR Οροι εγγυησης

1-Σε περιπτωση βλαβης του υλικου κατα τη διαρκεια εγγυησης του προϊοντος, η εταιρια ειναι υποχρεωμενη να επισκευασει το προϊον. Σε περιπτωση που η επισκευη του δεν ειναι δυνατη τοτε η εταιρια οφειλει να αντικαταστησει το προϊον.
2-Η εγγυηση ισχυει μονο οταν το προϊον εχει εγκατασταθει συμφωνα με τις προειδοποιησεις, συμβολα και τεχνικες οδηγιες που αναγραφονται στη συσκευασια.
3-Η εταιρια μας δεν ευθυνεται για τυχον βλαβες η ζημιες που μπορει να προκληθουν απο ακαταλληλη χρηση.

UA ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

1-Якщо товар вийшов з ладу протягом гарантійного терміну, компанія несе відповідальність з ремонту. якщо ремонт неможливий, то компанія може замінити товар.
2-Гарантія на товар дійсна за умови, що товар використовувався відповідно до інструкції, символів, а також технічних характеристик, що вказані на індивідуальній упаковці або в інструкції з використання.
3-Компанія не несе відповідальності за пошкодження та поломки товару що є результатом некоректного використання.

AR شروط الضمان:

1 في حال وجود اي عيب في خلال فترة الضمان، فإن الشركة تكون مسؤولة عن إصلاحه، في حال تعذر أصلاح المنتج. فإن الشركة تقوم بإبداله.
2 لشركة تقوم بضمانه و إبداله شريطة ان يكون قد تم التعامل مع المنتج بشكل صحيح وفقا لتحذيرات والرموز و الإرشادات الفنية المدونة على العلبة أو في دليل المستخدم.
3 الشركة غير مسؤولة عن اي ضرر و الإصابات الناجمة عن الاستعمال الخاطئ للمنتج.